

## Judas

### *Yu Juda nchcui' cha' yu 'in jun*

<sup>1</sup> Nan' yu Juda nu lca nguso 'in Jesucristo, ta'a ngula Jacobo, ca'an tñan quityi re 'in um, 'un nu cua' msi'ya Stina Ndiose 'in, nu cua' nguhui 'in ñi, cui' nu cua' ntsu'hui tuyaa' Jesucristo. <sup>2</sup> Ndiose ña'an 'tnan ti' ñi 'in um, cu'ni ñi cha' tyi'in tsu'hue um, lo' chu'hui cha' tsu'hue 'in um scasca um, cuaña'an nde lye la taa ñi cha' tsu'hue re 'in um.

### *Cha' 'in yu nu nda'an ycui' cha' cuiñi*

<sup>3</sup> 'Un jun ta'a na nu ndyu'hui cuiya' tin' 'in, lye 'a ncu lca tiqueen ca'an sca quityi 'in um, tsaña'an tsatlyu mdo'o laa na lo'o um, una cua' ñii 'ni 'a cha' chcuin' xca cha' lo'o um, si'yana a taa um ya' caja nu xitsa'an cha' nu ndiya qui'an ti' na, cui' cha' nu siya' ti mdyaa ñi cunta 'in nchgaa nu cua' mdo'o hui 'in ñi. <sup>4</sup> Si'yana cua' yten cunan tucua snan yu lja um, yu nu cua' ngua'an cuiya' 'in si'yana quinan', yu nducun' nu a ndiya qui'an ti', lo' nchcui' yu si'yana xeen 'a cha' tsu'hue 'in Ndiose lo' tca cu'ni na ña'an nu nchca ti' na, a cunta nxcuan tloo yu 'in scati Ndiose, ñi nu ndlo tñan nchgaa loo cha', lo'o 'in Ñi X'nan na Jesucristo. <sup>5</sup> Siya' cua' jlyo ti' um cha' re, una nchca tin' xu'huan ti' um tsaña'an m'ni Ñi X'nan na xa ngulyo ñi 'in ne' Israel se'en lca Egipto, lo' chon' nde'en can' ngujlyo ñi 'in nu a ndiya qui'an ti'. <sup>6</sup> A cunta ntsu'hui angujle nu a tsu'hue ntsu'hui tiquee lo'o cha' cuiya' nu jui 'in, mdo'o can' se'en

ndi'in ca, una cua' msu'hua nchcun Ndiose 'in can' tsala xaa se'en tla yta, lo' nta can' tsaan nu ntsu'hui cha' cu'ni ca Ndiose xñan bsya. <sup>7</sup> A cunta quichen Sodoma lo'o Gomorra lo'o scasca la quichen ndi'in cui' ti can', mdyaa ne' 'in ne' siya' ti loo cha' ngunan' lo' yten yu'hui ne' lo'o ña'an tucui ti, cui' cuaña'an ndlo'o cha' re 'in na si'yana Ndiose xitijin 'in ne' nu ti'i loo quii' tsala xaa. <sup>8</sup> Cui' cuaña'an ngui'ni yu cuiñi can', nguia ncha'an yu cha' nu nchcui' sla yu, ngui'ni coo' yu 'in yu lo'o cha' ngunan' ndyi'o tiquee yu, nxcuan tloo yu 'in nchgaa nu ntsu'hui cha' cuiya' yaa', lo' ndaja yu 'in nchgaa angujle nu ndi'in la ni' cuaan. <sup>9</sup> Una angujle nu ndon loo lati 'in Ndiose nu lca Miguel, a msti ti' taja 'in laxa'an uta culo yuhue' 'in can' xa nu ycui' tyijyin cha' 'in Moisé xa ngujui yu, cui' ca nu ndeña'an juin angujle can' 'in laxa'an: Ñi X'nan na xitijin ñi 'in nu ti'i. <sup>10</sup> Una yu cuiñi can' ndaja yu cha' nu a ndyi'ya yu cunta, lo' siya' nda'an lo'o yu cha' tiyaa nu ndaa Ndiose, una ticuii' yu ntnan' yu 'in yu tsaña'an nguiaa cha' 'in sca 'ni nu a ntsu'hui cha' tiyaa 'in. <sup>11</sup> Una 'tnan ca nten can', si'yana nguia ncha'an ne' ña'an cha' 'in yu Caín, lo' msque' 'in ne' lo'o cha' cuilyiya' tsaña'an m'ni Balaam, lo' mtnan' ne' si'ya cha' lye' ti' 'in ne' tsaña'an yato'o 'in Coré. <sup>12</sup> Nten re ngui'ni coo' ne' 'in um xa ndiyo' ti'in um lo'o ne', lo' nchcu siin um si'ya cha' 'in Ñi X'nan na, a ntsu'hui cha' jyi'o 'in ne' lo'o ña'an nu nchcu ne', tsa 'in ti ne' ntsu'hui yuhue' ti' ne', nguiaa cha' 'in ne' ña'an nchca ti' sca ndlaa nu a llyan lo'o quioo nu nguia lo'o cui'in 'in scasca tso', uta ña'an nguiaa cha' 'in sca yca nu a

ndyi'yu mti tsaan nu 'in na, ña'an loo cha' ngujui ne' ña'an nchca ti' yca nu nguiton ña'an lo'o xcua'.  
<sup>13</sup> Nguaiaa cha' 'in ne' ña'an nchca ti' tyi'a tujo'o nu lyee ndiyan ytsa, lo' ngoo' nu nxcua loo na lca na ña'an nchca ti' cha' jyi'o nu nchcui' ne', lca ne' ña'an nchca ti' sca cuii nu la ña'an ti nda'an, una cua' lca se'en ntsu'hui cha' tiyaa can' se'en tla yta, can' chu'hui can' tsala xaa. <sup>14</sup> Cha' 'in ne' re mxiycui' Ndiose 'in Enoc, yu nu cua' nchca cati ta nten nu yaan loo Adán, lo' juin yu: Ña'an jan ñi, ntsu'hui cha' quiaan Ñi X'nan na tsatlyu lo'o tyun mii nu cua' mdo'o hui 'in ñi, <sup>15</sup> si'yana cu'ni ñi xñan bsya 'in nten chendyu, lo' culo qui'ya ñi 'in nu nducun' si'ya nchgaa tñan ngunan' nu m'ni, a cunta si'ya scasca cha' nducun' nu ycui' nten qui'ya chendyu cha' 'in ñi. <sup>16</sup> Nten cuiñi can' nchgaa xaa ndaa ne' qui'ya, a tsu'hue ntsu'hui tiquee ne', n'ni ne' tsaña'an nu nchca ti' ne', siye' cha' nchcui' ne' lo' ndaa ne' loo xca tucui, si'yana nducua tloo ne' cu'ni can' tsu'hue lo'o ne'.

*Msu'hua tiyaa yu Juda 'in jun ta'a na*

<sup>17</sup> 'Un jun ta'a na nu ndyu'hui cuiya' tin' 'in, quia yu'hui ti' um cha' nu cua' ycui' yu ta'a mda'an Ñi X'nan na Jesucristo, <sup>18</sup> lo' juin yu 'in um: Tiyaa xaa tyisnan chcui' ca'an ne' 'in Ndiose, lo' tyi'an ne' lo'o cha' ngunan' nu tyi'o tiquee ne'. <sup>19</sup> Si'ya nten can' su'hue ti'in ta'a jun, si'yana chacui' cha' nducun' nda'an lo'o ne', lo' a ntsu'hui Espíritu 'in Ndiose ni' cusya 'in ne'. <sup>20</sup> Una 'un jun ta'a na nu ndyu'hui cuiya' tin' 'in, su'hua um juesa culo um loo cha' nu luhui 'in Ndiose nu ndiya qui'an ti' um, lo' chcui' lyi'o um 'in ñi lo'o cha' cuiya' 'in Espíritu nu Luhui

'in ñi. <sup>21</sup> Xñi ton um 'in um loo cha' tsu'hue 'in Ndiose, lja nta um chendyu nu a tsatii 'a 'in um, si'yana Ñi X'nan na Jesucristo ña'an 'tnan ti' ñi 'in um. <sup>22</sup> Cha' ntsu'hui nu ngui'ni tucua ti', cunan um ña'an hcui' um lo'o can' si'yana qui'ya cunta. <sup>23</sup> Culaa um 'in nu cua' tsaa loo quii', cui' cuaña'an ña'an 'tnan ti' um 'in nten, una xñi um cunta 'in um lo'o can', lo' xcuan tloo um cha' ngunan' nu ngui'ni can' tsatlyu lo'o ste'.

*Ngui'ni tnu na 'in Ndiose*

<sup>24</sup> Scati ñi nu tla la cha' 'in, tca xñi ñi cunta 'in um si'yana a tyu um loo qui'ya, luhui tloo um tiya lo'o ñi 'in um loo xaa 'in Ndiose, lo' ndyijyin ya' ca tsu'hue chu'hui tiquee um xacan', <sup>25</sup> cui' scati Ndiose nu tiyaa la, Ñi nu Ndlo Laa 'in na, ntsu'hui cha' cu'ni tnu na 'in ñi si'ya cha' cuiya' nu tlyu 'in ñi, scati ñi ndlo ñi tñan nchgaa loo cha', cua' ñii lo' tsala xaa. Amen.

## **El Nuevo Testamento New Testament in Chatino, Nopala**

copyright © 2013 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nopala Chatino (Chatino, Nopala)

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### **Copyright Information**

© 2013, David Niel Nellis, All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

Printed book ISBN 968310150X

### **The New Testament**

in Chatino, Nopala

**© 2013, David Niel Nellis, All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-03-17

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022

7aec2f8f-e534-559d-8dcc-b8b15d5a08dc